

УДК 13

Сарумский обряд и другие западные литургические обряды в православии

Гапанюк Антон Евгеньевич

Преподаватель,
заместитель заведующего кафедрой филологии и журналистики,
Московский православный институт святого Иоанна Богослова,
127473, Российская Федерация, Москва, переулок Чернышевского, 11а;
e-mail: e-mail: Anton_Gapanyuk@mail.ru

Аннотация

В статье поднимаются вопросы возрождения древних практик богослужения православными западного обряда. Подробно описываются традиции подобного богослужения. Рассматриваются основные части «Сарумской литургии», которые отличаются от традиционной мессы: проскомидия, литания и процессия, вход с Евангелием, великий вход, благословение хлеба, «заключительное Евангелие» во время шествия, благодарение и разоблачение. Автор приходит к выводу, что практики Русской православной церкви за границей во многом основаны на дораскольных чинах западного Сарумского богослужения, которые существовали уже после Амалария и глаголического обряда Кирилла и Мефодия. Таким образом, древнее наследие западной литургии в православии сохранялось еще до возрождения западного обряда И. Овербеком. В настоящее время некоторые группы, такие как Миланский Синод и РПЗЦ, пытаются еще более архаизировать данный обряд в православии.

Для цитирования в научных исследованиях

Гапанюк А.Е. Сарумский обряд и другие западные литургические обряды в православии // Контекст и рефлексия: философия о мире и человеке. 2018. Том 7. № 4А. С. 106-114.

Ключевые слова

Месса, богослужение, литургический обряд, Сарумский обряд, Русская православная церковь за границей.

Введение

В настоящее время малоизвестен тот факт, что православные служат с использованием западных обрядов. Подобная традиция восходит к И.И. Овербеку и протоиерею В. Гете [Православная энциклопедия, 2008]. Они предлагали служить в православии адаптированную римскую литургию (службы часов женатым клирикам совершать «*ritu rashali*», используя простые облачения и не допуская неженатых клириков принимать исповедь) или возрожденную галликанскую. Это явление характеризовалось как «уния наоборот». О нем писали такие авторы, как А.В. Слесарев, диакон А. Кураев, иерей Д. Сысоев, диакон Г. Максимов.

У истоков подобной практики стояли святые Филарет Дроздов, Тихон Белавин, Иоанн Максимович, а также патриарх Сергей Старгородский, Евграф Ковалевский (сделал свою реконструкцию галльской литургии, которая служится в непризнанной православными Православной церкви во Франции), Люсьен Шамбо. Традицию богослужений последнего использовали антиохийцы в США, организовав викариат западного обряда. Аналогичная традиция была в Русской православной церкви за рубежом (РПЗЦ) в монастыре «Мон Рояль». Подобную ей использовал в России священник Андрей Грибков (Езерский) и другие клирики (иногда допускавшие *Novus Ordo*).

Далее подробно рассмотрим традиции подобного богослужения, выясним, каковы его особенности.

Основная часть

В антиохийском викариате западного обряда практикуются литургия Григория (тридентская месса с добавлением эпиклезиса, а в варианте И. Овербека – еще и трисвятого по Великом Славословии) и литургия святого Тихона – англиканская литургия с добавлением некоторых тридентских элементов и адаптированная для служения в православии.

Существуют следующие практики, отраженные в богослужебных книгах: практика иеромонаха Айдана Келлера (чистый аутентичный сарумский обряд в английском переводе), реконструкция «*Ordo Romanus I*» доктора Р. Винча [Winch, www], практика тридентской мессы («Литургии святого Григория») с упрощенными церемониями монастыря Христминстер, а также адаптированная для приходов «Сарумская литургия» [The Saint Colman Prayer Book, 2017] и ее вариант на основании англиканской евхаристической молитвы и литургии «Английская литургия».

Особый интерес представляют две последние, так как их, в отличие от прочих, можно обвинить в неисторичности (есть и близкие старокатоликам практики [Orthodox Liturgical Index, The Society of Clerks Secular of Saint Basil, www] и братства святого Григория [Liturgical resources, www]). Разберем их основные части, которые отличаются от традиционной мессы, и рассмотрим их исторические параллели (остановимся на первой «Сарумской литургии», так как «Английская литургия» имеет те же элементы). Они не являются византийскими интерполяциями (но основаны скорее на иллюстрациях [Ceremonial Pictured in Photographs, www]).

1. Проскомидия – вероятно, практиковалась галлами, до Второго Ватиканского собора совершалась в этом месте в начале мессы мозарабами, а также на малых мессах почти всеми обрядами средневековой Европы.

2. Литания и процессия – видимо, являлась в сарумском обряде наследием римских «стаций» эпохи Григория Великого и Августина Кентерберийского или отголоском чтения литании всех святых в начале кельтской литургии.

3. Вход с Евангелием – является адаптацией традиции вносить книгу Евангелий для целования при каждении. Возможно, церемониальное Келлское Евангелие кельтов выполняло аналогичную функцию и не использовалось для чтений.

4. Великий Вход (процессия оффертория) – сохранился в этом месте в традиционном архиерейском Лионском обряде, был в галльском и описан в монашеском «Ordo Romanus» [Patrologiae Cursus Completus..., 1847]. Он использовался в практике православного Братства св. Василия [Orthodox Liturgical Index, The Society of Clerks Secular of Saint Basil, www] и практике монастыря Мон-Рояля.

5. Благословение хлеба и «Заключительное Евангелие» во время шествия – древняя традиция раздавать освященные предметы людям и читать Евангелие и 42 псалом в процессии или в ризнице. Хлеб могли освящать на приношении во Франции, а также раздавать его как благословение мирянам после мессы (тогда он был эквивалентом «антидора»).

6. Благодарение и разоблачение – особый чин, который взят из сарумской практики.

В целом обряд не может вызвать основных нареканий. Хотя его песнопение «Агнус» еще с периода седьмого века представляет каноническую сложность, так как оно было введено в противовес решениям Вселенских соборов, однако не осуждалось, в отличие от поста в субботу, отсутствующего у амвросиан, и отсутствия «аллилуия» в пост. Также трудно определить, когда появилась поза диакону и иподиакону стоять за спиной священника на молитвах и по сторонам его – в прочее время (появились ли они ранее разделения Церквей).

Также вызывает вопрос историчность суточных служб, так как утренняя и вечерняя представляют собой англиканский чин. Но еще Батифоль [Batiffol, 1898] свидетельствовал, что, хотя они и не совпадают с практикой эпохи Каролингов, но основаны на реформе кардинала Квигония, по чьей модели их реорганизовал Т. Кранмер.

В целом, Антиохийская традиция ориентирована на использование богослужений, которые не противоречат православию, а РПЗЦ – на досхищенные практики, как и неканоническая православная группа Миланский Синод (поэтому у них непопулярен праздник «Тела Христова»). На конференциях РПЗЦ по западному обряду звучали призывы возродить церемонии «Ordo Romanus I» (более близкий византийскому церемониалу, чем тридентский) и издать полный Миссал (Антиохийский викариат издал подобную книгу).

Требы содержатся в служебниках святого Андрея (Антиохийский викариат) и Святого Кольмана (РПЗЦ). Первые представляют собой адаптацию англиканских служб. Вторые отличаются большей независимостью и тяготеют отчасти к римской практике. То есть в области богослужения православные используют англиканское наследие англо-папистов (служат по переводу тридентского миссала – «English Missal», «Anglican Missal») и вообще англо-католиков, использующих в том числе адаптации англиканского служебника и сарумской литургии (согласно «Directorium Anglicanum», «Parsons Handbook»). В крещении и миропомазании РПЗЦ, в сравнении с католическим чином, опущено отрицание Сатаны, помазание, экзорцизмы, так как оно совершается по англиканскому обряду. И брак, отпевание, «молитвы женщине, родившей», совершаются по англиканскому обряду. Помазание больных в некоторых чертах отличается. Приведен интересный в определенном смысле нестандартный вариант миропомазания.

Литургический год Антиохийского викариата ориентирован на католическую практику Миссала 1962 года (если посмотреть их руководства¹). Она не описана в самом Миссале 1962 года, но присутствует в более поздней версии, появившейся после 1965 года [English-Latin Roman Missal..., 1966] (там в «Interim rites» разрешен национальный язык вне молитв и стояние диакона и иподиакона по сторонам иерея на молитвах, а за спиной друг друга – только на Евхаристическом ганоне). Поэтому попытаемся сравнить эти практики.

Чинопоследования Пепельной среды и Сретения идентичны в обоих миссалах. Но на Сретение с 1965 года (свечи освящают в белой каппе) после песни Симеона опущено «Exsurge Domine», начальные молитвы мессы опускаются и свечи не держат после Канона до причастия.

В Вербное воскресенье в чине 1965 года нет окропления, нет коллекты *Deus, quem, Апостола, респонса, Евангелия, молитвы «Auge», префации, «Sanctus», молитв «Petimus», «Deus, qui dispersa», «Deus, qui miro», «Deus, qui per»,* но следует только дальнейшая молитва «Benedic». Далее нет молитвы «Deus qui Filium». Иерей кропит и кадит ветви, в том числе в руках людей, проходя по храму, и раздает их, согласно местной традиции, под псалом 23 с традиционным антифоном «Pueri hebraeorum, portantes» и псалом 46 с обычным «Pueri hebraeorum, vestimenta» (псалмы повторяются столько, сколько будет идти раздача верб). Вместо молитвы «Omnipotens sempeterne» убирают стол с вербами, иерей моет руки и читается Евангелие. Далее кладут ладан в кадило, диакон поет «Procedamus». Крест в процессии может нести и аколит (шествие может идти в другой храм). Нет «Cum appropinquaret», «Cum audisset», «Ante sex», поют только «Occurrunt», «Cum angelis», «Turba multa» (есть «Cooperunt omnes»), «Gloria, laus», но «Omnes collaudant» и псалом 147, а также «Christus vincit» идет до «Ingrediente». Далее служители переодеваются из красного в фиолетовое (не держат ветви на чтении Страстного Евангелия).

В чине 1965 года в Великий Четверг есть особая утренняя месса освящения мира, где «O Redemptor» поют до оффертория. «Агнец Божий» трижды завершают словами «помилуй нас». Вечером перед алтарем с пустым табернаклем совершают вечернюю мессу. Иереи одевают на нее столы поверх стихарей, в колокола не звонят. После Евангелия вводят 12 мужчин к скамьям. После поклона иерей без манипула и казулы омывает им ноги (с антифонами «Mandatum» с псалмом 118, «Postquam» с псалмом 47, «Dominus Jesus» с псалмом 84, «Domine, tu», «Si Ego» с псалмом 48, «In hoc», «Maneat», а псалом 83 и «Benedicta» опущены, далее – «Ubi caritas»), затем облачается снова и, омыв руки, прочитав «Отче наш» и молитву «Adesto», после поклона и ухода 12 мирян продолжает мессу. На причастии мирян могут петь «Dominus Jesus» и псалмы 22, 71, 103, 150. Не описана вечерня, но указан такой же унос Даров и омовение алтаря.

В Великую Пятницу в чине 1965 года не одевают казулу и вначале иерей после поклонения алтарю читает молитву «Deus qui peccati», далее чины едины, но на Страстное Евангелие ставят три аналоя. Иерей в черной каппе и служители в облачениях с двух сторон читают торжественные молитвы у сидений или в центре алтаря. Идут молитвы за Церковь, папу, клир и народ, власть, оглашенных, нужды верных, единство христиан, иудеев, не верящих во Христа. Все снимают верхние облачения. Диакон между священосцев вносит покрытый крест, а иерей, отойдя от скамьи в центр алтаря, встречает его, берет крест и далее открывает правую сторону и верх креста, и потом весь крест со словами «Ecce lignum», перемещаясь со стороны эпистолярной части алтаря к центру. Дары после облачения всех в фиолетовое вносит диакон

¹ URL: <http://www.stgregoryoc.org/wp-content/uploads/2017/03/Acolyte-Ceremonial-for-St.-Gregorys.pdf>

без «Vexilla Regis», но с «Adoramus te», а иерей и иподиакон ждут его у скамьи. Нет каждения Даров, возгласа «Молитесь, братья», и все причащаются под пение псалма 21 и респонсория утрени Великой Пятницы. Читаются молитвы «Super populum», «Omnipotens», «Reminiscere».

В Великую Субботу после первой молитвы «Deus qui per Filium» нет «Domine Deus», «Domine Sancte», но идет кропление и каждение огня, начертание креста и знаков на свече, ее зажжение, молитва «Veniat». Диакон в белом в процессии три раза, как обычно, поет «Свет Христов», но вместо трехсвечника зажигают на трех возгласах свечу иерея, свечи клириков, свечи народа. Все входят в темный храм и включают свет. Диакон поет с амвона или аналоя «Exultet» (свеча уже зажжена, и ладан вложен в нее заранее). Затем идет только 4 пророчества. Священник не читает их тихо (и нет указания оглашать катехуменов во время чтения пророчеств). Чтения, следующие: Быт. 1, 1-31; 2, 1-2, и молитва «Deus qui mirabiliter», Исх. 14, 24-31; 15, 1 песнь «Cantemus», молитва «Deus quius antiqua», Исх. 4, 2-6 песнь «Vinea facta», молитва «Deus qui in omnibus», Втор. 31, 22-30, песнь «Attende caelum», молитва «Deus celsitudo». Иерей после литании освящает воду в эпистолярной стороне санктуария. По сторонам его стоят клирики с благословленной свечой и крестом. После молитвы «Omnipotens sempiterne Deus» идет префация и только затем «Sicut cervus» и шествие в баптистерий (и молитва «Omnipotens sempiterne Deus, respice»). Шествие идет не до литании, на которой не коленопреклоняются, как в традиционном чине. Затем возвращение в хор, каждение свечи иереем в белой каппе и обновление крещальных обетов «Nac sacratissima», всех кропят, поют вторую часть литании и облачаются к началу мессы. Алтарь украшают цветами и свечами, а пасхал ставят к евангельской стороне алтаря.

Фактически так же служат все богослужения литургического года и в Антиохийском викариате западного обряда.

В РПЗЦ литургический год описан в служебнике святого Кольмана и напоминает адаптацию Сарумского обряда, более чем аутентичный чин Солсбери. Чистый сарумский обряд только как реконструкцию пытались возродить и англикане, и католики, и православные, как и другие древние обряды. Но это скорее было реконструкцией, нежели возрождением древней практики на регулярной основе (что пытался осуществить англиканский священник А. Чадвик [New Goliards. Sarum Order of Mass in English, www]).

В РПЗЦ в Пепельную среду, облачившись в каппу и поцеловав алтарь, иерей читает антифон «Hear me», псалом lxi, священник благословляет в эпистолярном углу пепел с молитвами «Almighty and everlasting God, we», «O God, Who wouldest not the death», «O God, who turnest unto them», «Almighty and everlasting God, who», иерей кропит и кадит пепел и посыпает его на головы с обычной формулой.

В Великий Четверг готовят сепульхрум. Зажигают «корону». Великое славословие поют только при епископе. На мессе следуют: интроит «But as for us it behoveth», коллекты «O God, from Whom», «Almighty and everlasting God, Who hatest», «O God, Who dost cleanse Thy», апостол «Now in this that I declare unto you I praise you not», градуал «Christ became obedient for us unto death» и псалом 7, Евангелие «And the whole multitude of them arose», оферторий – псалом cxviii, секрета «We beseech Thee O Lord, Holy Father», причастен «The Lord Jesus, after that He had» с псалмом xxvi, молитвы «Refreshed by the Bread», «O Lord, we beseech Thee mercifully», «Let the Sacraments O Lord». Потом омывают ноги с Евангелием от Иоанна (13:31-35). Следует антифон «A new commandment», разоблачение алтаря с псалмом «xciv». На тенебре – «Отче наш», «Радуйся Мария», «Верую», «The zeal of Thine house» и псалом lxi, «Let them be turned backward and put to confusion» и псалом lxx, «Deliver me O my» и псалом lxxi, стих «Let them be

turned», Плач Иеремии (три чтения – А-Е, F-I, G-N) с респонсориями «On the Mount», «My soul is exceeding», «Behold, when we shall», далее – «He shall deliver the poor» и псалом lxxii, «They speak of wicked blasphemy» и псалом lxxiii, «Arise O God» и псалом lxxiv, стих «Deliver me O God», чтения «Hear my prayer O God», «I would to God that the ungodly», «For (saith the Psalmist) I have spied» с респонсориями «Mine own familiar» (2), «One of my disciples». Затем идут «I said unto the fools, Deal» и псалом lxxv, «The earth trembled» и псалом lxxvi, «In the time of my trouble» и псалом lxxvii, стих «Arise O God», чтения «Now in this that I declare», «For I have received of the Lord», «Wherefore whosoever shall eat this bread» с респонсориями «Behold I was an», «Wherefore sleep ye?», «The Elders and the people». На утрени – «Mayest Thou be justified» и псалом xxxvi, «Now he that betrayed» и песнь Захарии, когда тушат все оставшиеся свечи, а свечу с вершины герции уносят в сепульхрум. За ними следуют «Christ for our sake» и 50 псалом с коллектой «Almighty God, we beseech» [The Saint Colman Prayer Book, 2017], после шума свечу выносят из сепульхрума, и все уходят в тишине (эта служба сохранилась почти с шестого века). Служба в некоторых аспектах сокращена.

Литургия Великой Пятницы основана на упрощении сарумского чина с учетом «Chichester Customary». За шестым часом и литанией поют Кирие, молитвы «Almighty God, we beseech Thee graciously to behold this», «Almighty and everlasting God», «O Merciful God, Who hast made all men», апостол «The law, having a shadow of good things», тракт «Deliver me O Lord», Евангелие «Pilate therefore took Jesus», а на поклонении кресту, вынесенному к входу летнера, – «What have I done unto thee», «God be merciful unto» и псалом lxi. Все поклоняются кресту, поют «Pange, lingua gloriosa», крест уносят и вносят Дары, после каждения и обычного церемониала и преломления Даров поют «Agnus Dei» и читают молитвы «Let this most Holy», «O Lord, Holy Father», «We do not presume», «Lord, I am not worthy», после чего все желающие причащаются. Клирики уходят от алтаря, разоблачаются и поют вечерню (псалмы cxliiii, xxii, чтения «Who hath believed our report», «Jesus, when he had cried»). Вместо «Ныне отпускаеши» – «God be merciful unto us and bless us», «Отче наш», стихи «O Lord, shew Thy mercy upon us» и молитвы «Almighty God, we beseech Thee», «O God, Who art the author», «Lighten our darkness, we beseech», «Almighty and everlasting God», «Almighty God, Who hast given», благословение «The grace of our Lord Jesus Christ» [Там же]. Как видно, в чине отсутствуют торжественные молитвы и присутствуют англиканские элементы.

В Великую Субботу к купели в юго-западной части храма за несущим святую воду аколитом несут пустое кадило, не горящий трехсвечник, далее идет свещеносец и клирики в полном облачении (иерей в каппе). По дороге читают псалом cxvii. У купели аколит с трехсвечником встает напротив священника, а свещеносец – за священником, остальные – по сторонам иерея лицом друг к другу. Иерей зажигает огонь с молитвой «O Lord our God, Almighty», кропит огонь с молитвами «O Lord, Holy Father, Almighty» и «Prevent us, O Lord we beseech». Затем с молитвой «I exorcise thee most unclean» благословляет ладан в ладаннице (лодке для ладана). Уголь и ладан кладут в кадило и кадят огонь. Зажигают трех-свечник, и диакон поет «Now let the Angelic host of Heaven». Практически по римскому чину диакон совершает ритуал со свечой: «Christ yesterday and today... I am Alpha and Omega: The beginning and the end... His are the times and the ages, to Him be glory and power through all the made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the ages of eternity... Through His Holy and glorious wounds may Christ the Lord guard and together of the waters called he Seas: and God saw that it was good. And God said, keep us... May the light of Christ arising to glory, dispel the darkness of mind and heart... Being acceptable for its sweet odour... We therefore pray Thee O Lord» [Там же]. Следуют 4 чтения и молитвы «In the beginning

God created the heaven», молитва «O God, Who didst wonderfully create», «And it came to pass, that in the morning», молитва «O God, Whose miracles of old», «And in that day seven women», тракт «My well-beloved hath a vineyard», молитва «O God Who hast instructed», «Moses wrote this song the same day», тракт «Give ear O ye Heavens», «O God Who dost continually multiply», тракт «Like as the hart desireth», молитвы «Grant, we beseech Thee», «Almighty and ever lasting God, look», литания всем святым с освящением купели. Приводится полный чин мессы: интроит «I am risen», коллекта «O God, Who didst make», апостол «Know ye not, that so many», градуал «This is the day», аллилуия «Christ our Passover», Евангелие «In the end of the sabbath», офферторий «The earth trembled», секрета «Receive we beseech Thee», префация «But chiefly are we bound», посткоммунио «Pour into our hearts». И далее приводится указание шестого Вселенского Собора праздновать Пасху и причащаться семь дней. Сам чин – синкретический (римский трехсвечник, 4 чтения, месса на базе литургии дня Пасхи, а не великой Субботы).

У древнего торжественного сарумского чина есть много параллелей с восточным обрядом: тропы, ектении, летнеры.

Все они разного времени происхождения. И если до шестого века мы мало знаем о римской литургии (в которой, возможно, была ектения папы Геласия), а позднее появляются «Ordines Romani» (в которых мы видим указание, вероятно, на летнеры, преграды хора), далее после двенадцатого века мы видим расцвет тропов, особую утварь, а также «missa sicca», «missa levitica», «missa bifaciata», а после реформации появляются «немецкая петая месса», «французская органная месса», «диалоговая месса», еще до Второго Ватиканского собора, который возродил древние практики и унифицировал обряды.

Различия в богослужениях вполне допустимы даже в рамках одной конфессии. При сравнении даже чинов русских лютеран скандинавской и немецкой традиций мы увидим мало сходства в их кратких чтениях суточных служб. Проблема в том, что многие источники по современному богослужению не изданы. Почти полностью отсутствует литература по современным русским лютеранским практикам на русском языке. Но лютеране сохранили многие ранние традиции. И традиции лютеран – «прон» (bidding prayer), «служба без причастия» (missa sicca), служение лицом к людям – также раннего средневекового происхождения. Но православные сохраняют не древние элементы, возрождаемые протестантами и в Novus Ordo (хотя иногда его тексты, как на Богоявление, совпадают с тридентским), но используют традиционные чины с литургической преемственностью совершения (которые служили на протяжении долгого периода, хотя и не в православии). Поэтому интересно отметить и параллели сарумского чина и других древних чинов в контексте возрождения древних элементов (в частности, Вторым Ватиканским собором). Это были:

- 1) расческа, использовавшаяся до мессы в Браге, целование креста при входе к алтарю в Кельне, которое в Саруме было заменено на целование книги в начале мессы (как в римском традиционном епископском чине);
- 2) внос Чаши на Великом Славословии у доминиканцев и в Саруме, 3 чтения и повторения интроита у кармелитов;
- 3) приготовление хлеба и вина до малой мессы или на аллилуиарии торжественной мессы;
- 4) использование рипид на Каноне у кармелитов;
- 5) «мирный инструмент» и плат доминиканцев и причастная трубочка цистерцианцев (возрождена католиками);
- 6) благословение патеной в Бельгии и Чашей в Йорке (декоративная Чаша на алтаре могла заменять крест).

Заключение

Подводя итог, можно сказать, что практики Русской православной церкви за границей во многом основаны на дораскольных чинах западного Сарумского богослужения, которые существовали уже после Амалария (с его времени или с XI века распространены мессы с тремя служителями, и они, возможно, мало отличались от тридентской) и глаголического обряда Кирилла и Мефодия. В Югославии (до двенадцатого столетия) и Амальфийском монастыре на Афоне (до тринадцатого века) практиковали западный обряд в православии, староверы до девятнадцатого века совершали литургию святого Петра. Таким образом, древнее наследие западной литургии в православии сохранялось еще до возрождения западного обряда И. Овербеком. В настоящее время некоторые группы, такие как Миланский Синод и РПЗЦ, пытаются еще более архаизировать данный обряд в православии.

Библиография

1. Православная энциклопедия. Т. 19. М.: Православная энциклопедия, 2008. 752 с.
2. Batiffol P. History of the Roman breviary. London; New York, 1898. 903 p.
3. Ceremonial Pictured in Photographs. URL: <http://anglicanhistory.org/alcuin/pictured.html>
4. Connely J.C. "Lux Occidentalis". The Orthodox Western Rite and the Liturgical Tradition of Western Orthodox Christianity, with reference to the Orthodox Missal. Saint Luke's Priory Press, Stanton, NJ, 1995. 13 p.
5. English-Latin Roman Missal for the United States of America containing the Mass text from the Roman Missal and the prayers of the celebrant together with the ordinary of the Mass from the English-Latin sacramentary. New York: Benziger Brothers, Printers to the Holy See and the Sacred Congregation of Rites, 1966. 1780 p.
6. Liturgical resources. URL: <https://www.rocor-wr.org/liturgical-resources>
7. New Goliards. Sarum Order of Mass in English. URL: <https://sarumuse.wordpress.com/2016/10/22/sarum-order-of-mass-in-english/>
8. Orthodox Liturgical Index, The Society of Clerks Secular of Saint Basil. URL: <http://www.reu.org/public/liturgys/litidx.htm>
9. Patrologiae Cursus Completus: Series Latina, Tomus LXVI, Migne J.P. Parisiis, Venit apud editorem in via dicta D'Ambosie. Pres la Barriere D'Enfer, ou petit – Montrouge, 1847. 520 p.
10. The Saint Colman Prayer Book: For the Orthodox Western Rite. Kellbride Press, Holy Loch, Scotland, 2017. 382 p.
11. Winch R. The Canonical Mass of the English Orthodox – Civitas Dei. URL: <http://civitas-dei.eu/winch.pdf>

Sarum rite and other Western liturgical rites in Orthodoxy

Anton E. Gapanjuk

Lecturer,

Deputy Head of the Department of philology and journalism,
Moscow Orthodox Institute of St. John the Theologian,
127473, 11a, Chernyshevskogo lane, Moscow, Russian Federation;
e-mail: Anton_Gapanjuk@mail.ru

Abstract

The article deals with the question of revival of the ancient practices of Orthodox worship of the Western rite. The author describes in detail such worship and discusses the basic parts of the "Sarum Liturgy", which differ from the traditional mass: liturgy of preparation, litany and procession, entrance with the Gospel, great entrance, blessing of bread, "final Gospel" during the procession,

thanksgiving, and revelation. The author concludes that the practice of the Russian Orthodox Church outside of Russia is largely based on up-divisive ranks of the Western Sarum worship that existed after Amalarius (mass with three priests have become widespread in his time or since the XI century, and they, perhaps, were not much different from the Tridentine rite) and the Glagolitic rite of Cyril and Methodius. In Yugoslavia (until the twelfth century) and the Amalfi monastery on mount Athos (until the thirteenth century) they practiced the Western rite in Orthodoxy, the old believers had celebrated the Liturgy of St. Peter until the nineteenth century. Thus, the ancient heritage of the Western liturgics in Orthodoxy was preserved even before the revival of the Western rite by I. Overbeck. Currently, some groups, such as the Synod of Milan and Russian Orthodox Church Abroad, are trying to further archaize this rite in Orthodoxy.

For citation

Gapanyuk A.E. (2018) Sarumskii obryad i drugie zapadnye liturgicheskie obryady v pravoslavii [Sarum rite and other Western liturgical rites in Orthodoxy]. *Kontekst i refleksiya: filosofiya o mire i cheloveke* [Context and Reflection: Philosophy of the World and Human Being], 7 (4A), pp. 106-114.

Keywords

Mass, worship, liturgical rite, Sarum rite, Russian Orthodox Church Abroad.

References

1. Batiffol P. (1898) *History of the Roman breviary*. London; New York.
2. *Ceremonial Pictured in Photographs*. Available at: <http://anglicanhistory.org/alcuin/pictured.html>
3. Connely J.C. (1995) "*Lux Occidentalis*". *The Orthodox Western Rite and the Liturgical Tradition of Western Orthodox Christianity, with reference to the Orthodox Missal*. Saint Luke's Priory Press, Stanton, NJ.
4. *English-Latin Roman Missal for the United States of America containing the Mass text from the Roman Missal and the prayers of the celebrant together with the ordinary of the Mass from the English-Latin sacramentary* (1966). New York: Benziger Brothers, Printers to the Holy See and the Sacred Congregation of Rites.
5. *Liturgical resources*. Available at: <https://www.rocor-wr.org/liturgical-resources>
6. *New Goliards. Sarum Order of Mass in English*. Available at: <https://sarumuse.wordpress.com/2016/10/22/sarum-order-of-mass-in-english/>
7. *Orthodox Liturgical Index, The Society of Clerks Secular of Saint Basil*. Available at: <http://www.reu.org/public/liturgys/litidx.htm>
8. *Patrologiae Cursus Completus: Series Latina, Tomus LXVI*, Migne J.P. Parisiis, Venit apud editorem in via dicta D'Ambosie (1847). Pres la Barriere D'Enfer, ou petit – Montrouge.
9. *Pravoslavnaya entsiklopediya* [Orthodox encyclopedia], vol. 19 (2008). Moscow: Pravoslavnaya entsiklopediya Publ.
10. *The Saint Colman Prayer Book: For the Orthodox Western Rite* (2017). Kellbride Press, Holy Loch, Scotland.
11. Winch R. *The Canonical Mass of the English Orthodox – Civitas Dei*. Available at: <http://civitas-dei.eu/winch.pdf>